Completing Absentee Notes and Notices

अनुपस्थिति लघु-पत्र तथा सूचनाओं को पूरा करना

माता-पिता व देखभाल कर्त्ताओं के लिए जानकारी

यदि आपका बच्चा किसी कारणवश स्कूल नहीं जा सकता तो यह आवश्यक है कि आप स्कूल को सूचित करें व अनुपस्थिति का कारण बताएँ।

विद्यार्थियों की उपस्थिति का सही-सही रिकार्ड रखना प्रधानाध्यापकों का कानूनी दायित्व है।

प्रधानाध्यापकों का यह भी दायित्व है कि वे निर्णय लें कि अनुपस्थिति का दिया गया कारण उचित है या नहीं।

यदि हो सके तो माता-पिता तथा देख-भाल कर्त्ताओं को सलाह दी जाती है कि बच्चा छुट्टियाँ ले, उससे पहले वे अनुपस्थिति का स्पष्टीकरण प्रदान करें।

स्कूल के प्रधानाध्यापक को माता-पिता तथा देख- भालकर्त्ताओं से उनके बच्चे को छुट्टी दिलवाने के लिए दिए गए निवेदन के विषय में पूछ-ताछ करने का अधिकार है। प्रधानाध्यापक को बच्चे की स्कूल से छुट्टी की माँग के लिए दिए गए स्पष्टीकरण के विषय में भी पूछ-ताछ करने का अधिकार है।

अनुपस्थिति का स्पष्टीकरण देने के लिए माता-पिता तथा देख-भाल कर्त्ता निम्नलिखित कर सकते हैः

- स्कूल को लघु-पत्र, फ़ैक्स अथवा ई-मेल भेज सकते हैं
- स्कूल को फ़ोन कर सकते हैं, यों
- स्कूल आ सकते हैं।

द्विभाषीय अनुपस्थिति लघु-पत्र

स्कूल को अपने बच्चे की अनुपस्थिति के बारे में सूचित करने में मदद के लिए तीन द्विभाषिय अनुपस्थिति लघु-पत्र उपलब्ध है।

Absentee note 1 (अनुपस्थिति लघु-पत्र 1)

जब बच्चा पूरे एक दिन के लिए अनुपस्थित होता है तो उपयोग किया जाना चाहिए

Absentee note 2 (अनुपस्थिति लघु-पत्र 2)

जब बच्चा एक दिन से अधिक अनुपस्थित होता है तो उपयोग किया जाना चाहिए

Absentee note 3 (अनुपस्थिति लघु-पत्र 3)

जब बच्चा दिन के कुछ हिस्से के लिए अनुपस्थित होता है तो उपयोग किया जाना चाहिए।

अनुपस्थिति चेतावनी-पत्र

यदि स्कूल को आपके बच्चे की अनुपस्थिति का स्पष्टीकरण नहीं प्राप्त होता तो वह आपको Absentee Notice (अनुपस्थिति चेतावनी-पत्र) भेज सकता है।

बिना स्पष्टीकरण के अनुपस्थित होने के दो दिन के अंदर ही प्रधानाध्यापक माता-पिता से संपर्क करने के लिए Absentee Notice का उपयोग करते हैं। Absentee Notice अंग्रेज़ी में भरकर और जिसमें अनुपस्थिति का कारण बताया गया हो, स्कूल को सात दिन के अंदर लौटाना अनिवार्य है।

अनुपस्थिति का विवरण पूरा भरना

अनुपस्थिति लघु-पत्र तथा अनुपस्थिति चेतावनी-पत्र के कुछ भाग आपसे आपके बच्चे की अनुपस्थिति या आंशिक अनुपस्थिति का विवरण माँगेंगे।

आपके दिए हुए कारणों को स्कूल में समझ सकें, इसलिए विवरण के इन भागों को अंग्रेज़ी में भरें। संभावित कारण इस पत्रक में दिए गए हैं और उनका अनुवाद अंग्रेज़ी में दिया गया है जिससे यदि आपकी स्थिति में लागू होता हो तो आप उनकी नकल कर सकते हैं।

यदि आपको अनुपस्थिति लघु-पत्र तथा अनुपस्थिति चेतावनी-पत्र समझने या विवरण देने में कठिनाई होती है तो आप अपने बच्चे की अनुपस्थिति का स्पष्टीकरण देने के लिए स्कूल को टेलिफ़ोन कर सकते हैं। यदि आप स्कूल को टेलिफ़ोन करते हैं तो आपको लिखित फ़ार्म भरने की आवश्यकता नहीं है।

टेलिफ़ोन दुभाषिया सेवा

यदि स्कूल से संपर्क करने में मदद के लिए आपको दुभाषिया चाहिए तो कृपया टेलिफ़ोन दुभाषिया सेवा (Telephone Interpreter Service) को 131 450 पर फ़ोन करें व उनसे अपनी भाषा में दुभाषिया माँगें। दुभाषिया स्कूल को फ़ोन करेगा और बात-चीत करने में आपकी मदद करने के लिए लाईन पर ही रहेगा। इस सेवा के लिए आपका कोई खर्चा नहीं होगा।

All content copyright
NSW Department of Education

अनुपस्थिति के संभावित कारण	**Possible reasons for absence**
स्वास्थ्य संबंधी कारणः	**Medical reason:**
फ़्लू	Flu
पेट में दर्द	Stomach-ache
दस्त लगना	Diarrhoea
ज़ुकाम	Cold
सिर में दर्द/माइग्रेन	Headache/Migraine
अत्यधिक दर्द	Strong pain
बुखार	Fever
हड्डी का टूट जाना	Broken bone
उल्टी आना	Vomiting
छूत की बीमारी होना	Infectious illness eg chicken pox
नाक से खून आना	Nose bleed
दमा	Asthma
त्वचा पर चकत्ते होना	Rash
चोट लगना	Injury
डॉक्टर से मिलना	Medical appointment
दन्त चिकित्सक से मिलना	Dental appointment
आँखों की जाँच के लिए जाना	Optometry appointment
फ़िज़ियोथैरपी के लिए जाना	Physiotherapy appointment
विशेषज्ञ से मिलना	Specialist appointment
अन्य - मैं स्पष्टीकरण देने के लिए स्कूल को टेलिफ़ोन करूँगा/करूँगी	Other - I will telephone the school to explain
परिवार संबंधी कारणः	**Family reason:**
अंतिम संस्कार	Funeral
घर बदलना	Moving residence
नज़दीक के रिश्तेदार का विदेश से आना या जाना	Arrival or departure of an immediate relative from overseas
परिवार की किसी गंभीर अनहोनी घटना में फँस जाना	Unavoidable involvement in a serious family incident
अन्य - मैं स्पष्टीकरण देने के लिए स्कूल को टेलिफ़ोन करूँगा/करूँगी	Other - I will telephone the school to explain
अन्य कारणः	**Other reason:**
दुर्भाग्यपूर्ण तथा अनहोनी घटना, जैसे कि आग लगना, बाढ़ आना	Misadventure and unforeseen events eg fire, flood
विशेष उत्सव में भाग लेना, जैसे कि धार्मिक समारोह	Participation in special event, eg attendance at a religious ceremony
परिवार का छुट्टी पर जाना	Family holiday
यातायात में कठिनाई	Transport difficulty
अनचाहा विलम्ब	Unavoidable delay
अन्य - मैं स्पष्टीकरण देने के लिए स्कूल को टेलिफ़ोन करूँगा/करूँगी	Other - I will telephone the school to explain